

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2011-2012

18 JANVIER 2012

Proposition de résolution concernant les Marocains expulsés d'Algérie en 1975

(Déposée par Mme Fatiha Saïdi et consorts)

DÉVELOPPEMENTS

Le 8 décembre 1975, jour de la fête de l'Aïd-El-Kebir (communément appelée fête du sacrifice), le gouvernement algérien avec, à sa tête le Président Houari Boumediene, ordonne l'expulsion des ressortissants marocains établis en toute légalité sur le territoire algérien depuis des décennies et ce en dépit :

— de la législation algérienne de l'époque sur les expulsions d'étrangers (ordonnance 66-211 du 21 juillet 1966 relative à la situation des étrangers en Algérie, complétée par le décret d'application 66-212 du 21 juillet 1966);

— et de l'adhésion de l'Algérie à la déclaration universelle des droits de l'homme (article 11 de la Constitution algérienne de 1963).

Ces milliers de personnes (on parle de 45 000 familles et 350 000 personnes), intégrées depuis des années en Algérie, ont été expulsées du jour au lendemain, arbitrairement et sans sommation vers le Maroc. Cette opération était, selon les analystes et la presse de l'époque, une riposte politique à la monarchie marocaine qui avait mobilisé, quelques semaines auparavant, 350 000 Marocains pour une « Marche verte » afin de revendiquer le Sahara occidental.

Cette expulsion massive, que les expulsés nommeront plus tard « Marche noire », s'est muée rapidement en un véritable drame humanitaire. En effet, les Marocain/es furent renvoyés *manu militari*, abandonnant derrière eux famille, biens mobiliers, financiers et autres ... avec comme seul bagage les vêtements qu'ils avaient sur le dos. En plus de la perte de leurs biens

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2011-2012

18 JANUARI 2012

Voorstel van resolutie met betrekking tot de Marokkanen die in 1975 uit Algerije werden uitgewezen

(Ingediend door mevrouw Fatiha Saïdi c.s.)

TOELICHTING

Op 8 december 1975, het feest van Aïd-El-Kebir (doorgaans offerfeest genoemd), heeft de Algerijnse regering, met aan het hoofd president Houari Boumediene, de uitwijzing bevolen van de Marokkaanse onderdanen die al decennialang volkomen legaal op Algerijns grondgebied gevestigd waren, en wel in weerwil van :

— de toenmalige Algerijnse wetgeving betreffende de uitwijzing van vreemdelingen (ordonnantie 66-211 van 21 juli 1966 betreffende de situatie van de vreemdelingen in Algerije, aangevuld met het uitvoeringsdecreet 66-212 van 21 juli 1966);

— de toetreding van Algerije tot de universele verklaring van de rechten van de mens (artikel 11 van de Algerijnse Grondwet van 1963).

Die duizenden personen (45 000 gezinnen en 350 000 personen), die al jaren geïntegreerd waren in Algerije, werden van de ene dag op de andere willekeurig en zonder dwangbevel uitgewezen naar Marokko. Die operatie was, volgens de analisten en de toenmalige pers, een politieke reactie op het Koninkrijk Marokko dat, enkele weken eerder, 350 000 Marokkanen gemobiliseerd had voor een « Groene Mars » om de Westelijke Sahara op te eisen.

Die massale uitwijzing, die de uitgewezenen later « Zwarte Mars » hebben genoemd, is snel omgeslagen in een echte humanitaire ramp. De Marokkanen werden immers *manu militari* weggestuurd, met achterlating van hun familie, bezittingen, financiën enzovoort, met als enige bagage de kleren die ze droegen. Naast het verlies van hun bezittingen en hun

mobiliers et financiers, ce déplacement forcé de population va profondément déchirer les familles mixtes (algéro-marocaines) car les autorités expulsent les ressortissants marocains du jour au lendemain, sans s'inquiéter de savoir s'il s'agit d'une mère ou d'un père que l'on sépare des siens ou d'un enfant qui se retrouvera seul.

Les autorités marocaines, peu préparées pour répondre à l'afflux massif des expulsés d'Algérie dressent, à la hâte, des camps de tentes à proximité de la ville frontalière, Oujda. Ces abris de fortune et des conditions de vies extrêmement précaires furent leur lot durant des semaines, des mois, voire plusieurs années pour les moins chanceux d'entre eux.

Ces milliers de refoulés ne pouvant être contenus dans la seule ville d'Oujda furent déplacés vers d'autres contrées du Maroc. Les familles des refoulés d'Algérie, déchiquetées du jour au lendemain dans leur tissu familial, social, relationnel et dépossédées de leurs biens, ont aussi été très mal reçues par les populations locales qui voyaient d'un mauvais œil ces nouveaux « immigrés » dont c'était souvent le premier contact avec leur pays d'origine.

Pendant des décennies, les personnes qui ont vécu cette tragédie, et devant recommencer leur vie à zéro, se sont tues. On peut supposer que ce silence était lié d'une part, à l'impact de l'humiliation qu'ils ont subie et d'autre part, au manque de bagage intellectuel et culturel dont ils disposaient pour pouvoir se défendre. En effet, rappelons que l'immigration des Marocains vers l'Algérie a débuté au début du XX^e siècle et plus particulièrement lors de la période de l'Algérie française.

Plusieurs décennies après les faits, la question des expulsés d'Algérie, portée au niveau international par la société civile marocaine, a commencé à être évoquée dans les médias marocains et plusieurs émissions comportant des témoignages de personnes directement touchées par ces événements ont été diffusées. Les associations de victimes tentent de sensibiliser davantage la communauté internationale au travers de courriers et de communiqués mais aussi en intervenant publiquement lors de réunions du Conseil des droits de l'homme de l'ONU et du Comité pour la protection des travailleurs migrants et de leur famille (CMW). Les associations concernées ont trouvé un écho auprès du Comité pour la protection des droits de tous les travailleurs migrants et de leurs familles, qui a formulé des recommandations lors de l'Examen périodique universel de l'Algérie en avril 2010. En effet, le Comité pour la protection des droits de tous les travailleurs migrants et des membres de leur famille, lors de la séance tenue le 30 avril 2010, examinant le rapport initial de la République algé-

financiële middelen, heeft deze gedwongen volksverhuizing de gemengde (Algerijns-Marokkaanse) gezinnen grondig verscheurd, want de autoriteiten hebben de Marokkaanse onderdanen van de ene dag op de andere uitgewezen, zonder zich af te vragen of het om een moeder of een vader ging die van zijn familie werd gescheiden of om een kind dat alleen zou achterblijven.

De Marokkaanse autoriteiten, die weinig voorbereid waren op de massale toevloed van de uit Algerije uitgewezen personen, hebben inderhaast tentenkampen opgericht in de buurt van de grensstad, Oujda. Die geïmproviseerde kampen en extreem precare levensomstandigheden waren hun lot gedurende weken, maanden, en zelfs verschillende jaren voor degenen die het minst geluk hadden.

De duizenden uitgewezenen die niet in de stad Oujda konden worden gehouden, werden naar andere gebieden in Marokko gebracht. De uit Algerije uitgewezen families, wier familiale, sociale en relationele weefsel van de ene dag op de andere verscheurd was en die hun bezittingen waren kwijtgeraakt, werden ook slecht onthaald door de lokale bevolking, die deze nieuwe « migranten » voor wie het soms het eerste contact was met hun land van oorsprong, niet gunstig gezind was.

De mensen die deze tragedie hebben beleefd en hun leven helemaal opnieuw moesten opbouwen, hebben decennialang gezwegen. Verondersteld kan worden dat dit stilzwijgen enerzijds verband houdt met de vernedering die ze hebben ondergaan en anderzijds met hun gebrek aan intellectuele en culturele bagage om zich te kunnen verdedigen. Er zij aan herinnerd dat de migratie van Marokkanen naar Algerije immers een aanvang had genomen in het begin van de 20^e eeuw, meer bepaald tijdens de periode van Frans Algerije.

Verskillende decennia na de feiten begon de zaak van de uit Algerije uitgewezen personen, die door het Marokkaanse maatschappelijk middenveld werd aangekaart op het internationale niveau, op te duiken in de Marokkaanse media, en werden verschillende programma's uitgezonden met getuigenissen van personen die rechtstreeks betrokken waren bij deze gebeurtenissen. De verenigingen van slachtoffers proberen de internationale gemeenschap nog meer te sensibiliseren via brieven en communiqués, maar ook door publiekelijk tussen te komen op vergaderingen van de VN-Mensenrechtenraad en het Comité voor de bescherming van de rechten van werkende migranten en leden van hun families (CMW). De betrokken verenigingen hebben een klankbord gevonden bij het Comité inzake de Bescherming van de rechten van alle migrerende werknemers en hun gezinsleden, dat aanbevelingen heeft geformuleerd bij het Universeel periodiek onderzoek tegen Algerije in april 2010. Het Comité inzake de Bescherming van de rechten van alle migrerende werknemers en hun gezinsleden heeft op

rienne démocratique et populaire, adoptait les observations finales suivantes :

— le Comité prend note de l'information concernant l'article 42 de la loi de finance pour 2010 adoptée par l'État partie, qui permet d'exproprier de manière définitive des biens abandonnés. Tout en prenant note de l'explication fournie par la délégation de l'État partie selon laquelle cette disposition ne s'applique pas aux travailleurs migrants expulsés et de son avis quant à la non-rétroactivité de la Convention, le Comité est préoccupé par le fait que la mise en œuvre de cette disposition pourrait donner lieu à l'expropriation de biens légitimes de travailleurs migrants expulsés, notamment les travailleurs migrants marocains expulsés par l'État partie par le passé;

— le Comité a reçu des informations selon lesquelles plusieurs anciens travailleurs migrants marocains continuent d'être séparés de leur famille suite à leur expulsion collective par le passé.

Ces observations sont, par ailleurs, assorties des recommandations suivantes :

— le Comité recommande à l'État partie de prendre toutes les mesures nécessaires pour restituer les biens légitimes des travailleurs migrants expulsés, notamment les travailleurs migrants marocains expulsés par le passé, ou de leur offrir une indemnisation juste et adéquate, conformément à l'article 15 de la Convention;

— le Comité recommande à l'État partie de prendre les mesures appropriées pour faciliter la réunification de ces travailleurs migrants marocains avec leur famille restée en Algérie.

Aujourd'hui, les enfants et petits-enfants ayant vécu cette expulsion, en direct ou en différé, veulent savoir ce qui s'est passé. Une interrogation légitime fondée sur le devoir de mémoire et la construction identitaire. C'est dans ce but que depuis 2005, plusieurs associations de Marocains expulsés d'Algérie (Insaf, Admea, Amveaa, etc.), se sont créées au Maroc, en France, en Belgique et ailleurs. Des milliers de personnes veulent tenter de comprendre et de reconstituer les morceaux d'une histoire trop vite oubliée, d'une page sombre, tournée sans être lue.

Cette démarche veut répondre à un questionnement légitime afin de savoir ce que leurs proches ont vécu après avoir été brisés dans leur quotidien. Ces

zijn vergadering van 30 april 2010, waarop het oorspronkelijk rapport van de Algerijnse Democratische Volksrepubliek werd besproken, immers de volgende slotbeschouwingen goedgekeurd :

— het Comité neemt nota van de informatie betreffende artikel 42 van de financiewet voor 2010, die door de verdragsluitende Staat werd aangenomen en die de definitieve onteigening van de achtergelaten goederen mogelijk maakt. Het Comité neemt nota van de verklaring van de delegatie van de verdragsluitende Staat volgens welke deze bepaling niet van toepassing is op de migrerende werknemers die werden uitgewezen en van haar standpunt inzake de niet-retroactiviteit van het Verdrag, en is bezorgd over het feit dat de toepassing van deze bepaling aanleiding zou kunnen geven tot de onteigening van legitieme goederen van uitgewezen migrerende werknemers, inzonderheid de Marokkaanse migrerende werknemers die in het verleden door de verdragsluitende Staat werden uitgewezen;

— het Comité heeft informatie gekregen die erop wijst dat verschillende gewezen Marokkaanse migrerende werknemers als gevolg van de collectieve uitwijzing uit het verleden nog steeds gescheiden zijn van hun familie.

Die beschouwingen gaan overigens gepaard met de volgende aanbevelingen :

— het Comité beveelt de verdragsluitende Staat aan alle nodige maatregelen te treffen om de legitieme goederen van de uitgewezen migrerende werknemers terug te geven, meer bepaald die van de Marokkaanse migrerende werknemers die in het verleden werden uitgewezen, of hun een billijke en gepaste schadevergoeding te geven, overeenkomstig artikel 15 van het Verdrag;

— het Comité beveelt de verdragsluitende Staat aan de gepaste maatregelen te treffen om de hereniging van de Marokkaanse migrerende werknemers met hun familie die in Algerije gebleven is, te vergemakkelijken.

Vandaag willen de kinderen en de kleinkinderen die deze uitwijzing rechtstreeks of onrechtstreeks hebben meegemaakt, weten wat er gebeurd is. Een gegronde vraagstelling, gebaseerd op de herdenkingsplicht en de identiteitsconstructie. Met dat doel werden sedert 2005 verschillende verenigingen van uit Algerije uitgewezen Marokkanen opgericht (Insaf, Admea, Amveaa, enz.) in Marokko, Frankrijk, België en andere landen. Duizenden mensen willen de periodes van een te vlug vergeten geschiedenis, van een sombere pagina die zonder te lezen werd omgedraaid, proberen te begrijpen en te reconstrueren.

Deze poging wil antwoorden bieden op een gegronde vraagstelling van mensen die willen weten wat hun naasten hebben meegemaakt nadat hun dagelijks

personnes veulent découvrir ce que sont devenues les familles séparées, comment elles ont assumé leur subsistance alors qu'elles étaient privées de toute ressource matérielle et financière, ce que sont devenus les enfants dont on a brutalement sectionné la scolarité.

Il s'agit également de s'inscrire dans une perspective de travail historique, de réhabilitation de la dignité de milliers de personnes et aussi de vigilance afin que des épisodes aussi dramatiques que celui-ci (entre autres) ne se reproduisent plus jamais. Et bien que ce ne soit pas l'essentiel il convient aussi de se pencher sur la question de la restitution des biens matériels laissés en Algérie par leur famille.

Au niveau du Maroc, plusieurs démarches ont aussi été effectuées. Ainsi, le 9 juin 2010, le gouvernement marocain, a reconnu par la voix de M. Mohammed Ouzzine, ministre des Affaires étrangères et de la Coopération, qu'il devait porter ce fardeau de l'histoire avec les victimes et «déployer tous les efforts nécessaires en vue de rendre justice, soutenir et assister les Marocains expulsés d'Algérie et privés de leurs biens sans aucune considération humaine ou juridique».

Par ailleurs, lors de rencontres bilatérales entre le Maroc et l'Algérie, respectivement en 1991 et en 2003, les deux parties avaient convenu de dresser les listes des personnes victimes d'expulsion arbitraire. À ce jour, ces discussions n'ont pas abouti, les relations entre les deux pays restent toujours tendues et leurs frontières terrestres fermées. Dans le cadre du printemps arabe, il est encore plus essentiel de soutenir le Maroc et l'Algérie dans toute initiative visant à normaliser leurs relations, à rouvrir leurs frontières terrestres et à bâtir des relations bilatérales fondées sur la fraternité, la coopération et le bon voisinage.

Dans le cadre de ces futures discussions, il importe que la problématique des Marocains expulsés d'Algérie figure en ordre utile dans l'agenda politique.

En ce qui concerne le travail de mémoire, on sait que depuis 2004, le Maroc, par la voie de l'Instance Équité et Réconciliation (IER), a ouvert le dossier sombre des années de plomb. Il pourrait se plier au même exercice pour ce douloureux fragment de l'histoire. En effet, malgré toutes les limites que l'on peut imputer à l'IER, elle a eu le mérite de libérer la parole, de dire l'indicible, de penser et panser les plaies, de se diriger vers une sérénité individuelle et nationale. Dans le cas des Marocains expulsés d'Algérie, il s'agirait de leur ouvrir un espace pour leur permettre de se libérer de cette souffrance, non

leven werd verwoest. Deze mensen willen ontdekken wat er geworden is van hun uit elkaar gehaalde families, hoe ze in hun onderhoud konden voorzien nadat al hun materiële en financiële middelen werden afgenomen, wat er geworden is van de kinderen die van de ene dag op de andere niet meer naar school konden.

Het gaat ook om een historische reflectie, om het herstel van de waardigheid van duizenden personen en ook om waakzaamheid opdat dergelijke dramatische episodes zich nooit meer voordoen. En hoewel dit niet het belangrijkste is, zou men zich ook moeten buigen over de kwestie van de teruggave van de bezittingen die door de families in Algerije werden achtergelaten.

Ook Marokko heeft verschillende stappen gezet. Op 9 juni 2010 heeft de Marokkaanse regering, bij monde van de heer Mohammed Ouzzine, minister van Buitenlandse Zaken en Ontwikkelingssamenwerking, toegegeven dat ze deze last uit het verleden samen met de slachtoffers moet dragen en de nodige inspanningen moet leveren om te zorgen voor gerechtigheid en om de Marokkanen die uitgewezen zijn uit Algerije en wier bezittingen werden afgenomen zonder enige humane of juridische overweging, te steunen en bij te staan.

Op bilaterale bijeenkomsten tussen Marokko en Algerije, respectievelijk in 1991 en 2003, zijn beide partijen overigens overeengekomen lijsten op te stellen van de personen die het slachtoffer waren van een willekeurige uitwijzing. Vandaag zijn die besprekingen nog altijd niet afgerond. De relaties tussen beide landen blijven gespannen en hun grenzen over land gesloten. In het kader van de Arabische Lente is het dan ook des te belangrijker Marokko en Algerije te steunen in elk initiatief dat ertoe strekt hun betrekkingen te normaliseren, hun grenzen over land opnieuw te openen en bilaterale betrekkingen uit te bouwen die gestoeld zijn op verbondenheid, samenwerking en goed nabuurschap.

In het kader van die toekomstige besprekingen is het belangrijk dat de problematiek van de uit Algerije verdreven Marokkanen zo snel mogelijk op de politieke agenda wordt geplaatst.

Sedert 2004 heeft Marokko, in het raam van de herdenkingswerkzaamheden, via de Instantie Gerechtigheid en Verzoening (IER), het sombere dossier van de «loden jaren» geopend. Misschien zou het land hetzelfde kunnen doen voor dit pijnlijke fragment uit de geschiedenis. Ondanks alle beperkingen die de IER kunnen worden aangerekend, heeft die instelling de verdienste de taboes te doorbreken, het onzegbare te zeggen, de wonden te helen, de stap te zetten naar een individuele en nationale sereniteit. Het gaat erom de uit Algerije verdreven Marokkanen ruimte te bieden om zich te bevrijden van dat leed; niet om hun een

pas comme un exutoire mais bien comme une énergie positive au service de la construction de la mémoire et d'un avenir plus serein.

Fatiha SAÏDI.
Hassan BOUSETTA.
Philippe MAHOUX.
Marie ARENA.
Fabienne WINCKEL.

*
* *

PROPOSITION DE RÉOLUTION

Le Sénat,

A. considérant la Déclaration universelle des droits de l'homme;

B. considérant la législation algérienne de l'époque sur les expulsions d'étrangers;

C. considérant l'article 22, alinéa 1^{er}, de la Convention internationale sur la protection des droits des travailleurs migrants et des membres de leur famille;

D. considérant les conclusions de la 10^e session du Comité pour la protection des droits de tous les travailleurs migrants et des membres de leur famille chargé du suivi de la Convention, tenue du 20 avril au 1^{er} mai 2009;

E. considérant la Convention relative aux droits de l'enfant;

F. considérant la Convention internationale sur l'élimination de toutes formes de discrimination raciale;

G. considérant la Convention internationale sur l'élimination de toutes formes de discrimination à l'égard des femmes;

H. considérant le pacte international relatif aux droits civils et politiques;

I. considérant que le gouvernement algérien a effectué des expulsions massives de près de 350 000 ressortissants marocains en décembre 1975;

J. considérant la plainte déposée par les associations des Marocains expulsés d'Algérie au Tribunal pénal international mettant en lumière ces refoulements;

K. considérant les conclusions du rapport d'Amnesty international;

uitlaatklep te geven maar wel om hun leed om te zetten in positieve energie ten einde de herinnering levend te houden en een serenere toekomst uit te bouwen.

*
* *

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

De Senaat,

A. gelet op de Universele verklaring van de rechten van de mens;

B. gelet op de Algerijnse wetgeving ten tijde van de uitwijzing van vreemdelingen;

C. gelet op artikel 22, eerste lid, van het Verdrag inzake de Bescherming van de rechten van alle migrerende werknemers en hun gezinsleden;

D. gelet op de conclusies van de 10^e zitting van het Comité voor de bescherming van de rechten van migrerende werknemers en hun gezinsleden, dat belast is met de follow-up van het Verdrag, die plaats had van 20 april tot 1 mei 2009;

E. gelet op het Verdrag inzake de rechten van het kind;

F. gelet op het Internationaal Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van rassendiscriminatie;

G. gelet op het Internationaal Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van discriminatie van vrouwen;

H. gelet op het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten;

I. overwegende dat de Algerijnse regering in december 1975 massale uitwijzingen van ongeveer 350 000 Marokkaanse onderdanen heeft verricht;

J. gelet op de klacht die bij het Internationaal Strafhof werd ingediend door de verenigingen van uit Algerije uitgewezen Marokkanen om deze uitwijzingen onder de aandacht te brengen;

K. gelet op de conclusies van het rapport van Amnesty international;

L. considérant les registres du Comité international de la Croix rouge (CICR);

M. considérant les déclarations du gouvernement marocain du 9 juin 2010,

Demande au gouvernement :

1. d'apporter son soutien moral aux victimes et aux associations des marocains expulsés d'Algérie pour leur travail de construction de la mémoire contre l'oubli;

2. de demander la création, par l'Organisation des Nations unies (ONU), d'une commission spéciale pour enquêter sur les actes commis en 1975, déterminer les responsabilités et réparer le préjudice;

3. de soutenir les gouvernements marocain et algérien dans le processus de normalisation et de pacification de leurs relations mutuelles;

4. de recommander au gouvernement algérien :

a) d'entamer des enquêtes approfondies sur les expulsions massives qui ont eu lieu en Algérie en décembre 1975;

b) de prendre les mesures adéquates pour faciliter le regroupement des travailleurs migrants marocains expulsés avec leur famille restée en Algérie;

c) d'entamer un processus de restitution des biens des familles spoliées et de dédommagements moraux aux victimes;

5. de recommander au gouvernement marocain :

a) de soutenir les associations des Marocains expulsés d'Algérie;

b) de mettre sur pied un processus similaire à l'IER afin de recueillir les témoignages des victimes de l'époque ainsi que tout autre témoignage permettant d'éclairer les événements de 1975 (Croix rouge internationale, ...).

28 octobre 2011.

Fatiha SAÏDI.
Hassan BOUSETTA.
Philippe MAHOUX.
Marie ARENA.
Fabienne WINCKEL.

L. gelet op de registers van het Internationaal Comité van het Rode Kruis (CIRC);

M. gelet op de verklaringen van de Marokkaanse regering van 9 juni 2010,

Vraagt de regering :

1. de slachtoffers en de verenigingen van uit Algerije uitgewezen Marokkanen moreel te steunen in hun inspanningen om de herinnering levend te houden;

2. de oprichting, door de Verenigde Naties (VN), te vragen van een bijzondere commissie om onderzoek te verrichten naar de feiten die begaan zijn in 1975, de verantwoordelijken aan te wijzen en de schade te herstellen;

3. de Marokkaanse en de Algerijnse regering te steunen bij de normalisering en de pacificatie van hun onderlinge relaties;

4. de Algerijnse regering aan te bevelen :

a) grondig onderzoek aan te vatten naar de massale uitwijzingen die in Algerije hebben plaatsgevonden in december 1975;

b) passende maatregelen te treffen om de hereniging te vergemakkelijken van de uitgewezen Marokkaanse arbeidsmigranten met hun familie die in Algerije is gebleven;

c) een procedure te starten voor de teruggave van de goederen van de beroofde families en voor een morele schadevergoeding van de slachtoffers;

5. de Marokkaanse regering aan te bevelen :

a) de verenigingen van uit Algerije uitgewezen Marokkanen te steunen;

b) een gelijkaardige instantie als de IER in het leven te roepen om de getuigenissen van de toenmalige slachtoffers te verzamelen, alsook elke andere getuigenis die het mogelijk maakt de feiten van 1975 te verduidelijken (Internationale Rode Kruis, ...).

28 oktober 2011.